

---

## ORIGINALBENUTZERHANDBUCH



## INHALT

SICHERHEITSANWEISUNGEN.....	3
BETRIEB, VORSICHTSMASSNAHMEN.....	3; 4; 5; 6
TRANSPORT, VORSICHTSMASSNAHMEN.....	6
TECHNISCHE DATEN.....	7
ZEICHEN.....	8
BESCHREIBUNG UND NUTZUNGSBEREICH.....	9
STARTEN DER RÜTTELPLATTE.....	10
MASCHINENÜBERSICHT.....	10
BEDIENUNG DER RÜTTELPLATTE.....	11
VERWENDUNG DER STÜTZE.....	12
HINWEISE.....	13; 14
EC-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	15

## SICHERHEITSRICHTLINIEN

Um das Risiko von schweren oder tödlichen Verletzungen für andere oder für sich selbst zu minimieren, lesen Sie die Sicherheitsrichtlinien für eine sichere Installation, Bedienung, Reparatur und Wartung der Maschine und ihrer Zubehörteile, und stellen Sie sicher, dass Sie alles verstanden haben.

Geben Sie diese Sicherheitsrichtlinien an die einzelnen Arbeitsplätze weiter, stellen Sie den Mitarbeitern Kopien zur Verfügung und gewährleisten Sie, dass jeder die Sicherheitsrichtlinien gelesen hat, bevor die Maschine in Betrieb genommen oder gewartet wird.

Zudem muss der Bediener oder der Arbeitgeber des Bedieners die besonderen Risiken beurteilen, die bei jeder Benutzung der Maschine vorhanden sein können.

Weitere Anweisungen für den Motor finden Sie im separaten Handbuch des Motorherstellers.

### Persönliche Vorsichtsmaßnahmen und Qualifikationen

*Nur qualifizierte und geschulte Personen dürfen die Maschine benutzen oder damit umgehen. Der Benutzer muss physisch in der Lage sein, mit der Technik, dem Gewicht und der Leistung der Maschine umzugehen. Benutzen Sie immer gesunden Menschenverstand und gutes Urteilsvermögen.*

### Persönliche Schutzausrüstung

*Tragen Sie immer zugelassene Schutzausrüstung. Der Bediener und alle anderen im Arbeitsbereich der Maschine anwesenden Personen müssen eine Schutzausrüstung verwenden, die mindestens folgende Anforderungen erfüllt:*

Schutzhelm, inklusive Gehörschutz

Stoßfeste Schutzbrille mit Seitenschutz

Atemschutz, bei Bedarf

Schutzhandschuhe und geeignete Schutzarbeitsschuhe

Geeigneter Schutzoverall oder ähnliche Kleidung (nicht locker sitzend), die Arme und Beine bedeckt.

### Drogen, Alkohol oder Arzneimittel

*Drogen, Alkohol oder Arzneimittel können Ihr Urteilsvermögen und Ihre Konzentrationsfähigkeit beeinträchtigen. Eine schlechte Reaktionsfähigkeit und fehlerhafte Beurteilung können zu schweren Unfällen oder Todesfällen führen.*

Verwenden Sie die Maschine niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Personen, die unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln stehen, dürfen die Maschine nicht benutzen.

## BETRIEB, Vorsichtsmaßnahmen Gefahren und Explosionsgefahr

Wenn eine heiße Maschine oder ein heißes Auspuffrohr in Kontakt mit explosiven Stoffen kommt, kann es zu einer Explosion kommen. Während des Betriebs können bestimmte Materialien Funken erzeugen und es kann zu einer Entzündung kommen. Explosionen führen zu schweren Verletzungen und Todesfällen.

Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in einer explosionsgefährdeten Umgebung.

Verwenden Sie die Maschine niemals in der Nähe von brennbaren Materialien, Rauch oder Staub.

Stellen Sie sicher, dass keine unentdeckten Gasquellen oder explosiven Stoffe vorhanden sind.

Vermeiden Sie den Kontakt mit dem heißen Auspuffrohr oder mit anderen heißen Teilen der Maschine.

### GEFAHR! Brandgefahr

*Wenn in der Maschine ein Feuer ausbricht, kann es zu Verletzungen kommen.*

Verwenden Sie möglichst einen Pulverlöscher der ABE-Klasse oder, wenn dies nicht möglich ist, einen BE-Kohlendioxid-Feuerlöscher.

### GEFAHR! Kraftstoffentzündung

*Der Kraftstoff ist brennbar. Kraftstoffdämpfe können sich entzünden und explodieren und schwere Verletzungen oder Todesfälle verursachen.*

Schützen Sie Ihre Haut so, dass sie nicht mit Kraftstoff in Kontakt kommt. Wenn der Kraftstoff in die Haut eindringt, wenden Sie sich an qualifiziertes medizinisches Personal.

Niemals den Tankdeckel entfernen oder den Kraftstofftank auffüllen, wenn die Maschine warm ist. Füllen Sie den Kraftstofftank immer im Freien oder in gut belüfteten Räumen, die vollständig frei von Funken oder offenen Flammen sind.

Befüllen Sie den Kraftstofftank immer mindestens 10 Meter von dem Ort entfernt, wo die Maschine eingesetzt werden soll.

Öffnen Sie den Kraftstofftank vorsichtig, so dass Überdruck vorsichtig abgelassen wird.

Niemals den Kraftstofftank überfüllen.

Stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel richtig aufgeschraubt ist, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.

Vermeiden Sie das Verschütten von Kraftstoff auf der Maschine und wischen Sie alle verschütteten Flüssigkeiten sofort auf.

Regelmäßig auf Kraftstofflecks prüfen. Verwenden Sie die Maschine keinesfalls, wenn Lecks festgestellt wurden.

Verwenden Sie die Maschine niemals in der Nähe von Materialien, die Funken erzeugen können. Entfernen Sie alle diese Quellen, bevor Sie die Maschine starten.

Beim Befüllen des Kraftstofftanks oder bei der Arbeit oder der Wartung der Maschine ist Rauchen verboten.

Kraftstoff darf nur in einem Behälter aufbewahrt werden, der speziell konstruiert und für diesen Zweck zugelassen wurde.

Gebrauchte Kraftstoff- und Ölbehälter müssen an den Händler zurückgegeben werden.

Verwenden Sie niemals die Finger, um nach Lecks zu suchen.

### **WARNUNG! Unerwartete Bewegungen**

*Die Maschine kann im Betrieb starken Belastungen ausgesetzt werden. Wenn die Maschine kaputt geht oder an etwas hängen bleibt, kann dies zu plötzlichen und unerwarteten Bewegungen führen, die Verletzungen verursachen können.*

Überprüfen Sie die Maschine vor jeder Verwendung. Verwenden Sie die Maschine keinesfalls, wenn Sie vermuten, dass sie beschädigt wurde.

Stellen Sie immer sicher, dass der Steuergriff sauber und frei von Fett und Öl ist.

Halten Sie Ihre Füße von der Maschine fern.

Setzen Sie sich niemals auf die Maschine.

Verwenden Sie die Maschine niemals mit Gewalt oder zu anderen als den vorgesehenen Zwecken.

Seien Sie stets aufmerksam und haben Sie die Arbeit immer im Blick.

### **WARNUNG! Risiken durch Staub und Rauch**

*Staub und/oder Rauch, der bei der Verwendung der Maschine erzeugt oder verteilt wird, kann schwere und dauerhafte Atemwegserkrankungen, Krankheiten oder Schädigungen verursachen (zum Beispiel Silikose oder andere irreversible Lungenerkrankungen, die tödlich sein können, Krebs, fetale Schädigungen und/oder Entzündungen der Haut). Bestimmte Staub- und Rauchgase, die bei der Verpackung entstehen, können Stoffe enthalten, die Atemwegserkrankungen, Krebs, Verformungen oder andere Beeinträchtigungen der Fortpflanzungsfähigkeit verursachen können. Staub und Dämpfe in der Luft können für das bloße Auge unsichtbar sein, verlassen Sie sich also nicht auf Ihr Sehvermögen, um festzustellen, ob in der Luft Staub oder Dämpfe vorhanden sind. Um das Risiko einer Exposition gegenüber Staub und Rauch zu vermeiden, sind folgende Punkte einzuhalten:*

Durchführen einer ortsspezifischen Risikobeurteilung.

Die Risikobewertung sollte Staub und Rauch umfassen, der durch den Einsatz der Maschine entsteht, und auch das Risiko einer Belastung durch den vorhandenen Staub.

Es ist der Atemschutz zu tragen, zu pflegen und richtig zu verwenden, so wie es von Ihrem Arbeitgeber und durch Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften vorgegeben wird. Der Atemschutz muss für die Art der fraglichen Substanzen wirksam und geeignet sein (und gegebenenfalls von der zuständigen staatlichen Behörde genehmigt sein).

Arbeiten Sie nur in einem gut belüfteten Bereich. Wenn die Maschine eine Abgasanlage besitzt, leiten Sie die Abgase so weit wie möglich ab, um das Staubaufkommen in einer staubigen Umgebung zu reduzieren.

Verwenden und warten Sie die Maschine so, wie es in den beigegeführten Betriebs- und Sicherheitsanweisungen empfohlen wird. Kleidung muss am Arbeitsplatz gewaschen oder sicher entsorgt werden. Duschen Sie und ziehen Sie saubere Kleidung an, bevor Sie den Arbeitsplatz verlassen, um die Belastung durch Staub und Rauch für sich selbst, andere Personen, Autos, Wohnungen und andere Bereiche zu reduzieren.

In Bereichen, wo Staub oder Rauch vorhanden sind, ist Essen, Trinken und der Konsum von Tabakprodukten verboten. Waschen Sie nach dem Verlassen des belasteten Bereichs so bald wie möglich gründlich Hände und Gesicht, ebenso immer vor dem Essen, Trinken, Rauchen oder dem Kontakt mit anderen Personen. Befolgen Sie alle anwendbaren Gesetze und Richtlinien, einschließlich professioneller Regelungen für die Arbeitsumgebung.

Beteiligen Sie sich an der Überprüfung der Luft, an ärztlichen Untersuchungsprogrammen sowie an Gesundheits- und Sicherheitsschulungen, die von Ihrem Arbeitgeber oder von Ihrem Berufsverband in Bezug auf Gesundheit und Sicherheit angeboten werden. Konsultieren Sie Ärzte zu relevanten Fragen der Arbeits- und Umweltmedizin.

Arbeiten Sie mit Ihrem Arbeitgeber und dem Berufsverband zusammen, um Belastungen durch Staub und Rauch am Arbeitsplatz sowie die entsprechenden Risiken zu reduzieren. Von Experten für Gesundheit und Sicherheit sollten auf Grundlage der Richtlinien effektive Programme zu Gesundheit und Sicherheit sowie Verfahrensregeln zum Schutz der Mitarbeiter und anderer vor gefährlicher Exposition gegenüber Staub und Rauch erstellt und umgesetzt werden.

### **WARNUNG! Risiken durch Abgase**

*Abgase des Verbrennungsmotors der Maschine enthalten Kohlenmonoxid, das giftig ist, sowie Chemikalien, die Krebs, fetale Schädigungen oder andere Beeinträchtigungen der Fortpflanzungsfähigkeit verursachen. Das Einatmen von Abgasen kann zu schweren Schädigungen, Krankheit oder Tod führen.*

Atmen Sie die Abgase keinesfalls ein.

Stellen Sie sicher, dass eine ausreichende Belüftung vorhanden ist (falls erforderlich Ventilatoren verwenden).

**WARNUNG! Umherfliegende Teile**

*Fehler am Arbeitsmaterial, Zubehör oder der Maschine können dazu führen, dass Material nach außen geschleudert wird.*

*Während des Betriebs können Späne und andere Partikel der komprimierten Materialien umherfliegen und Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Reduzierung dieser Risiken:*

Verwenden Sie zugelassene persönliche Schutzausrüstung und Schutzhelme, einschließlich stoßfester Schutzbrillen mit Seitenschutz.

Stellen Sie sicher, dass keine unbefugten Personen Zugang zum Arbeitsbereich erhalten.

Halten Sie den Arbeitsplatz von Fremdkörpern frei.

**WARNUNG! Rotierende Klingen**

*Es besteht die Gefahr, dass durch unvorsichtiges Verhalten Hände und Füße von rotierenden Klingen der Maschine getroffen werden. Dies kann zu Verletzungen führen.*

*Stellen Sie deshalb sicher, dass sich Hände und Füße während des Betriebs oder bei laufender Maschine im geschützten Bereich der Maschine befinden.*

**WARNUNG! Körperbewegungen während der Arbeit**

*Wenn Sie mit dem Gerät arbeitsbezogene Aufgaben durchführen, können Beschwerden in Händen, Armen, Schultern, Nacken oder anderen Teilen des Körpers entstehen.*

Achten Sie auf eine möglichst bequeme Arbeitshaltung bei gleichzeitig festem Stand, um Verspannungen zu vermeiden und die Sicherheit zu erhöhen.

Regelmäßiges Ändern der Haltung während der Arbeit kann dazu beitragen, Unbehagen und Müdigkeit zu verhindern.

Wenn Symptome anhalten oder erneut auftreten, konsultieren Sie qualifiziertes medizinisches Personal.

**WARNUNG! Auswirkungen von Vibrationen**

*Auch beim normalen und korrekten Gebrauch der Maschine ist der Benutzer Vibrationen ausgesetzt. Eine ständige und übermäßige Einwirkung von Vibrationen kann Schädigungen und Störungen der Finger, Hände, Handgelenke, Arme, Schultern und/oder Nerven und der Blutversorgung oder anderer Körperteile, einschließlich Schwäche und/oder Unwohlsein verursachen, verstärken oder verschlimmern, und es kann zu dauerhaften Schädigungen oder Krankheiten kommen, die sich über einen Zeitraum von Wochen, Monaten oder Jahren allmählich entwickeln können. Solche Schädigungen oder Krankheiten können Schädigungen des Blutkreislaufs, des Nervensystems, der Gelenke und möglicherweise anderer Körperteile umfassen.*

*Verwenden und warten Sie die Maschine wie in dieser Anleitung empfohlen, um eine unnötige Erhöhung der Vibrationen zu verhindern.*

*Folgendes kann Ihnen helfen, die Belastung durch Vibrationen für den Bediener zu reduzieren:*

Stellen Sie sicher, dass die Maschine gut gepflegt und nicht stark abgenutzt ist.

Schalten Sie die Maschine sofort aus, wenn sie plötzlich stark vibriert. Suchen Sie vor der Wiederaufnahme der Arbeit die Ursachen der erhöhten Vibrationen und beseitigen Sie sie.

Nehmen Sie an Gesundheitschecks oder ärztlichen Untersuchungen in Anmelde- oder Schulungsprogrammen teil, die von Ihrem Arbeitgeber angeboten werden und wenn dies gesetzlich vorgeschrieben ist.

Tragen Sie bei Arbeiten in der Kälte warme Kleidung und halten Sie die Hände warm und trocken.

*Beachten Sie die Angaben zu Lärm und Hand- und Armvibrationen der betreffenden Maschine in dieser Sicherheits- und Bedienungsanleitung.*

**WARNUNG! Verletzungsrisiko durch Quetschungen.**

*Es besteht das Risiko, dass Haare, Kleidung und Verschlüsse von rotierenden Maschinenteilen eingezogen oder eingefangen werden. Dies kann Strangulation, Kopfverletzungen, Wunden oder tödliche Verletzungen verursachen. Reduzierung dieser Risiken:*

Berühren oder bewegen Sie keinesfalls rotierende Maschinenteile.

Vermeiden Sie das Tragen von Kleidungsstücken, Schals oder ähnlichem, die sich verfangen könnten.

Decken Sie lange Haare mit einem Haarnetz ab.

**WARNUNG! Elektrische Sicherheit**

*Gehen Sie in Bezug auf die Maschinenausrüstung stets mit besonderer Vorsicht vor und achten Sie auf ein hohes Maß an elektrischer Sicherheit. Lassen Sie niemanden ohne nachgewiesene Fachkenntnisse an der elektrischen Ausrüstung der Maschine arbeiten.*

Lassen Sie die Maschine keinesfalls in der Nähe von elektrischen Kabeln oder anderen Stromquellen laufen. Stellen Sie sicher, dass im Arbeitsbereich keine verdeckten Kabel oder andere Stromquellen vorhanden sind.

**WARNUNG! Versteckte Risiken**

*Während des Betriebs stellen verdeckte Kabel und Rohre eine Gefahr dar, die zu schweren Verletzungen führen kann.*

Überprüfen Sie vor der Arbeit den Zustand des Materials.

Achten Sie auf verdeckte Kabel und Rohre, zum Beispiel für Strom, Telefon, Wasser, Gas und Abwasserquellen.

Wenn es scheint, dass die Maschine ein verdecktes Objekt getroffen hat, schalten Sie sie sofort ab.

Stellen Sie sicher, dass keine Gefahr besteht, bevor Sie fortfahren.

**WARNUNG! Ungewolltes Anlaufen**

*Ungewolltes Anlaufen der Maschine kann zu Verletzungen führen.*

Halten Sie Ihre Hände von der Start- und Stopp-Funktionen fern, bis Sie bereit sind, die Maschine zu starten.

Üben Sie, wie Sie die Maschine in einer Notfallsituation ausschalten können.

**WARNUNG! Lärmrisiken**

*Hohe Schallpegel können zu bleibenden und beeinträchtigenden Hörschäden sowie zu anderen Problemen wie Tinnitus (Klingeln, Schwindelgefühl, Quietschen oder Brummen in den Ohren) führen. So reduzieren Sie diese Risiken und vermeiden unnötige Lärmpegel:*

Die Bewertung dieser Risiken und die Umsetzung der entsprechenden Kontrollen sind wichtig.

Betreiben und warten Sie die Maschine so, wie es in diesen Anweisungen empfohlen wird. Die Maschine verfügt über einen Schalldämpfer; überprüfen Sie, dass er montiert und in einwandfreiem Zustand ist. Verwenden Sie immer einen Gehörschutz.

**TRANSPORT, VORSICHTSMASSNAHMEN****WARNUNG! Risiken beim Be- und Entladen**

*Wenn die Maschine mit einem Kran und ähnlicher Ausrüstung angehoben wird, kann dies zu Verletzungen führen.*

Verwenden Sie die gekennzeichneten Hebevorrichtungen.

Stellen Sie sicher, dass alle Hebevorrichtungen für das Gewicht der Maschine ausgelegt sind.

Stellen Sie sich niemals unter oder in der Nähe einer Maschine, während sie angehoben wird.

**WARTUNG, VORSICHTSMASSNAHMEN****WARNUNG! Risiken durch ungewolltes Anlaufen**

*Durch ungewolltes Anlaufen, bei der Wartung oder beim Auswechseln der Klingen an der Maschine, besteht die Gefahr, dass der Motor zurückschlägt oder dass die Maschine unerwartet startet. Das gilt insbesondere, wenn der Motor heiß ist und der Schalter aktiviert ist. Das kann zu schweren Verletzungen führen.*

Lassen Sie sie immer abkühlen, bevor Sie irgendwelche Maßnahmen ergreifen.

Stellen Sie den Schalter immer auf die Position „OFF“ (Aus).

**WARNUNG! Risiken durch ungewolltes Anlaufen**

*Alle Veränderungen an der Maschine können zu Verletzungen für Sie oder andere führen.*

Führen Sie keinesfalls Veränderungen an der Konstruktion der Maschine durch. Geänderte Maschinen werden nicht durch die Garantie oder die Produkthaftung abgedeckt.

Verwenden Sie immer Originalteile, Originalzubehör und das richtige Werkzeug für die jeweiligen Aufgaben.

Ersetzen Sie beschädigte und defekte Teile sofort.

Tauschen Sie verschlissene Teile rechtzeitig aus.

**RISIKO! Hohe Temperatur**

*Das Auspuffrohr der Maschine und andere Teile werden während des Betriebs heiß. Berührungen können zu Verbrennungen führen.*

Berühren Sie niemals einen heißen Motor oder eine heiße Maschine.

Warten Sie vor Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten, bis der Motor, die Abgasanlage oder andere Teile abgekühlt sind.

**LAGERUNG, SICHERHEITSMASSNAHMEN**

Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren und verschlossenen Ort auf, zu dem Kinder keinen Zugang haben.

---

**TECHNISCHE DATEN****SV 23E**

Leichter Motor.....	Einphasig, 50 Hz, 230 V
Motorleistung.....	350 Watt
Stromverbrauch.....	1,63 Amp
U/min.....	0-10 000 U/min
Frequenz.....	max. 167 Hz
Zentrifugalkraft.....	130 kN
Eindringenschutz.....	IP 54

**Gewicht**

Gewicht, ohne Glättbalken.....	13 kg
Gewicht 1,6 m.....	8,4 kg
Gewicht 2,2 m.....	11,6 kg
Gewicht 3,2 m.....	16,8 kg
Gewicht 4,2 m.....	22,1 kg

**Abmessungen**

Höhe und Breite der Rüttelplatte.....	1200x470 mm
Höhe des Aluminiumprofils.....	120 mm

**Glättbalken**

Standardlängen.....	<b>1,6; 2,1; 3,2; 4,2 m</b>
Hand-/Armvibrationen HAV nach ISO 5349.....	2 m/s <sup>2</sup>
Max. Schalldruckpegel.....	73 dB(A)

## ZEICHEN

### Warnzeichen

**Zu beachten!** Die Zusammensetzung der Zeichen ist allgemeingültig für alle Swepac-Maschinen. Je nach Maschinenmodell können andere Zeichen vorhanden sein.



Lesen Sie vor Gebrauch sorgfältig das Handbuch und die Sicherheitsvorschriften durch, um die Maschine ordnungsgemäß handhaben zu können. Stellen Sie sicher, dass das Handbuch immer verfügbar ist.



Motor, Schalldämpfer: Um Verbrennungen oder Hitzeeinwirkungen zu verhindern, berühren Sie keine heißen Motorteile, wenn die Maschine läuft oder kurz nachdem die Maschine verwendet wurde.



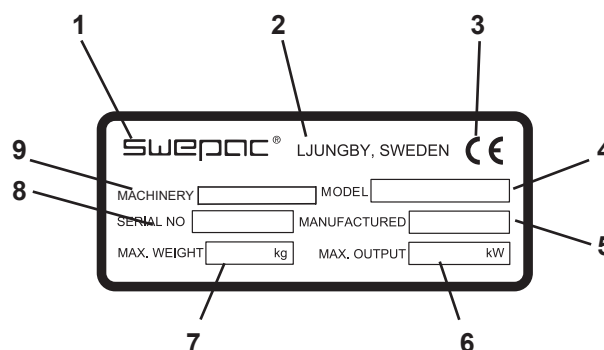
Riemenantrieb: Wenn die Maschine eingeschaltet ist, halten Sie Hände, Werkzeuge oder andere Gegenstände vom Riementrieb entfernt, um Verletzungen zu vermeiden.

Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften im Handbuch.



Wenn der Schalldruckpegel an den Ohren des Bedieners 80 dB (A) überschreitet, muss bei der Arbeit mit Maschinen ein Gehörschutz verwendet werden, um Gehörschäden zu vermeiden.

### Typenschild



1. Hersteller.
2. Herstellungsland.
3. CE-Zeichen.
4. Modellbezeichnung.
5. Baujahr.
6. Maximale Motorleistung.
7. Maximales Gewicht.
8. Seriennummer.
9. Maschinentyp

## **BESCHREIBUNG UND NUTZUNGSBEREICH**

Der Swepac Floor Vibrator SV 23E ist hauptsächlich für das Rütteln und Glätten von Schlitz- und Fugen auf bestehenden Unterböden bestimmt.

Die Maschine kann auch auf Betonstrukturen bis zu einer plastischen Konsistenz verwendet werden. Für dickere Betonschichten wird eine Rüttelplatte in Kombination mit einem Innenrüttler verwendet.

Der Griff der Rüttelplatte ist durch seine Konstruktion gut vor Vibrationen geschützt.

Der Glättbalken wird mit den Schraubstöcken befestigt, und der Vibrator kann, falls gewünscht, ohne Werkzeug leicht seitlich bewegt werden.

Es ist auch möglich, ein Aluminiumprofil statt eines Holzbalkens zu verwenden.

Aluminiumprofile sind in den Standardlängen 1,6 m, 2,1 m, 3,2 m, 4,2 m erhältlich.

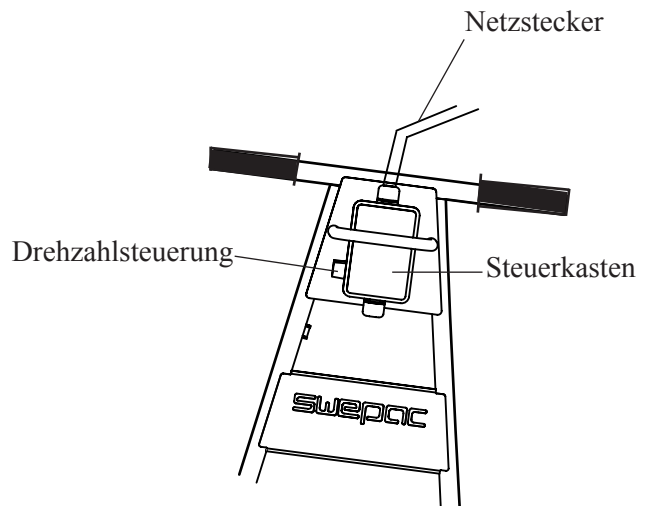
## STARTEN DER RÜTTELPLATTE

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, 230 V, einphasig.

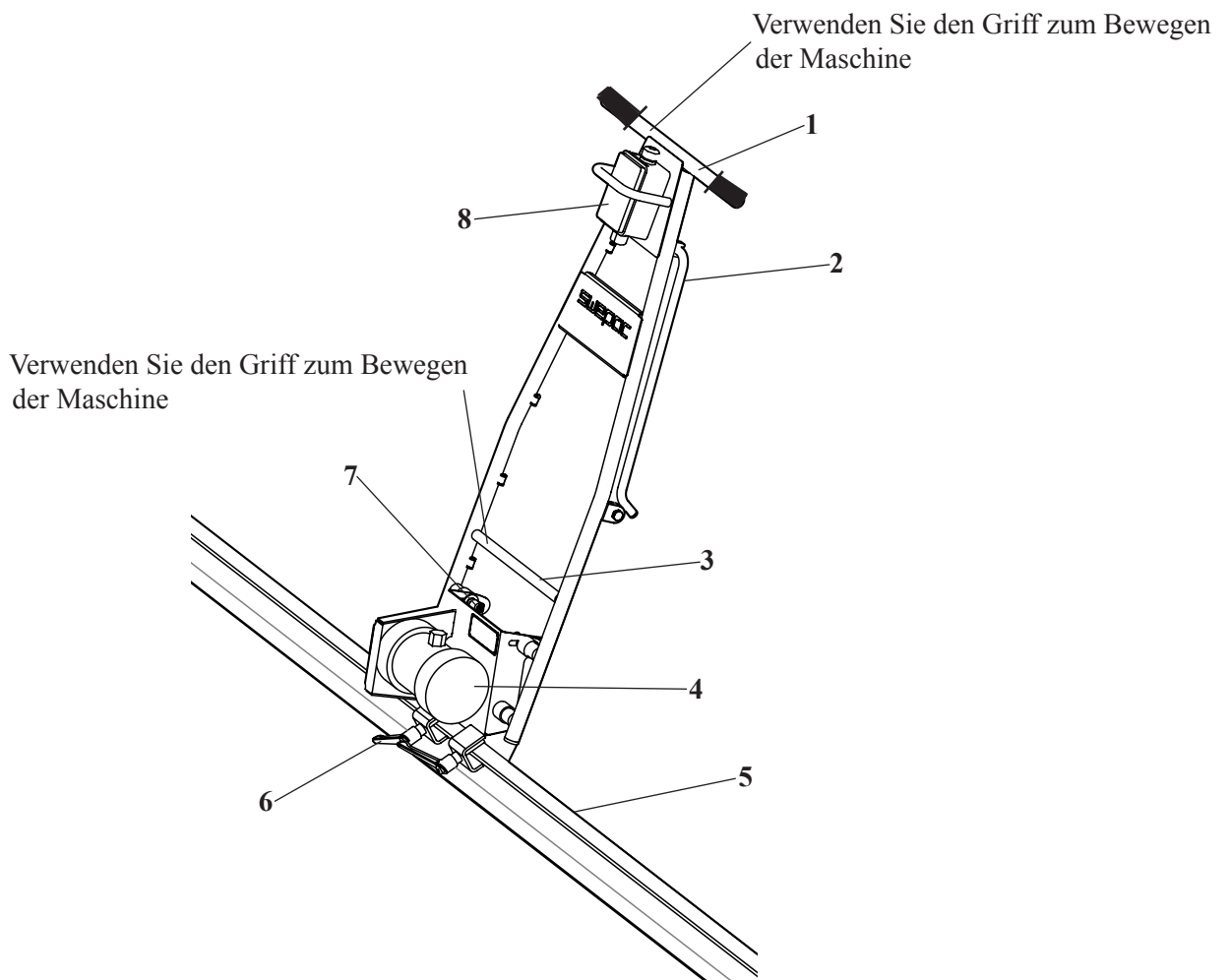
Halten Sie die Maschine ruhig und stellen Sie den Schalter auf „ON“ (EIN).

Die Geschwindigkeit kann nun nahtlos an die Bedürfnisse des Benutzers angepasst werden. Dies geschieht mit dem gleichen Knopf, mit dem der Vibrator gestartet wird.

**Zu beachten!** Vermeiden Sie, längere Zeit bei niedrigen Drehzahlen zu arbeiten, da dies die Wärme in der Motorwicklung erhöht, was zu Schäden führen kann.



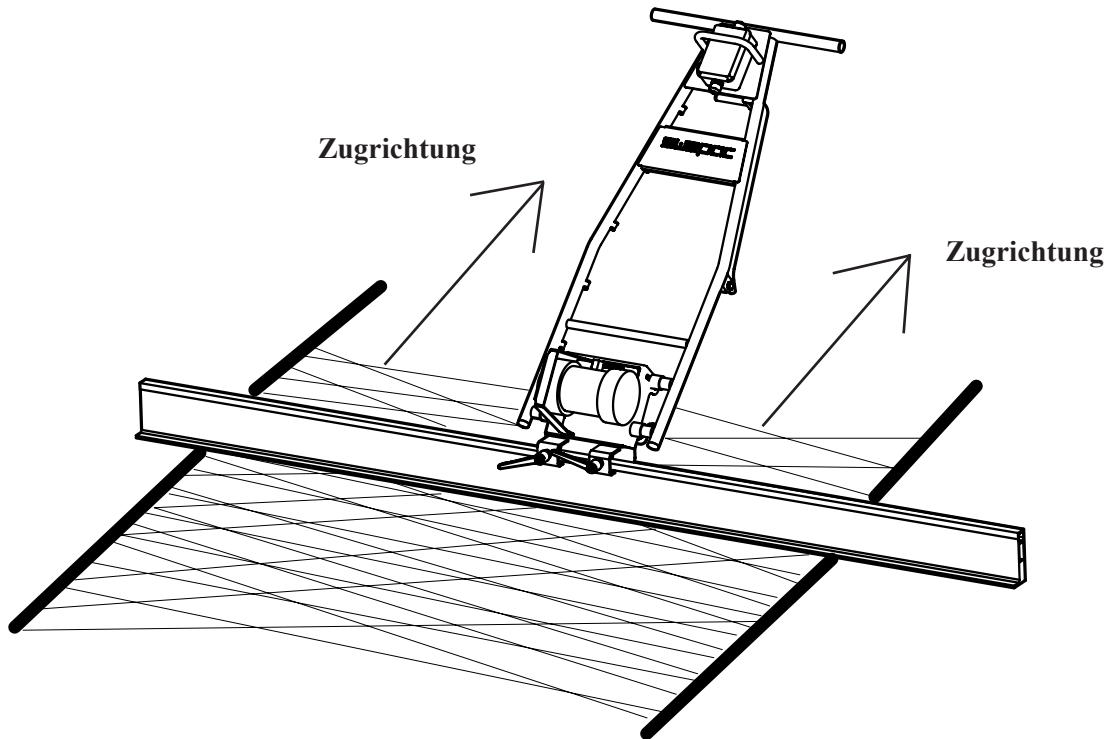
## MASCHINENÜBERSICHT



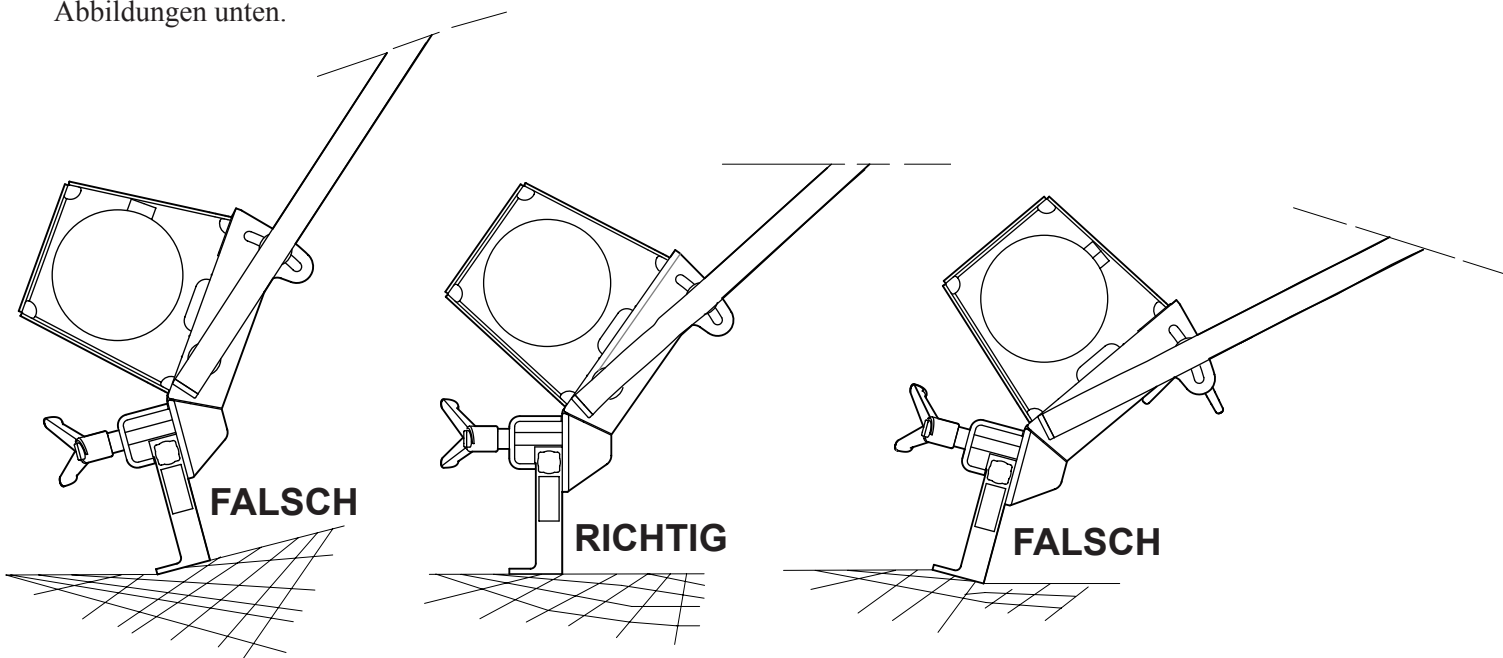
1. Griff
2. Stützbein
3. Hebegriff
4. Elektromotor, Hochfrequenz
5. Glättbalken
6. Knopf, Befestigung des Glättbalkens
7. Knopf, Griffwinkel
8. Anlasserkasten

## BETRIEB

Die Rüttelplatte wird mit einer hohen Geschwindigkeit von 0,5 - 1,0 m pro Minute rückwärts bewegt. Siehe Abbildung unten.



Wenn zu viel Druck auf einen Bereich der Rüttelplatte ausgeübt wird, führt dies zu schlechten Ergebnissen beim Rütteln und bei der Ebenheit des Bodens. Wenn sich der Glättbalken während der Arbeit nach vorne und hinten neigt, wird die bearbeitete Fläche uneben. Falsche Arbeitsrichtungen der Maschine zeigen die Abbildungen unten.



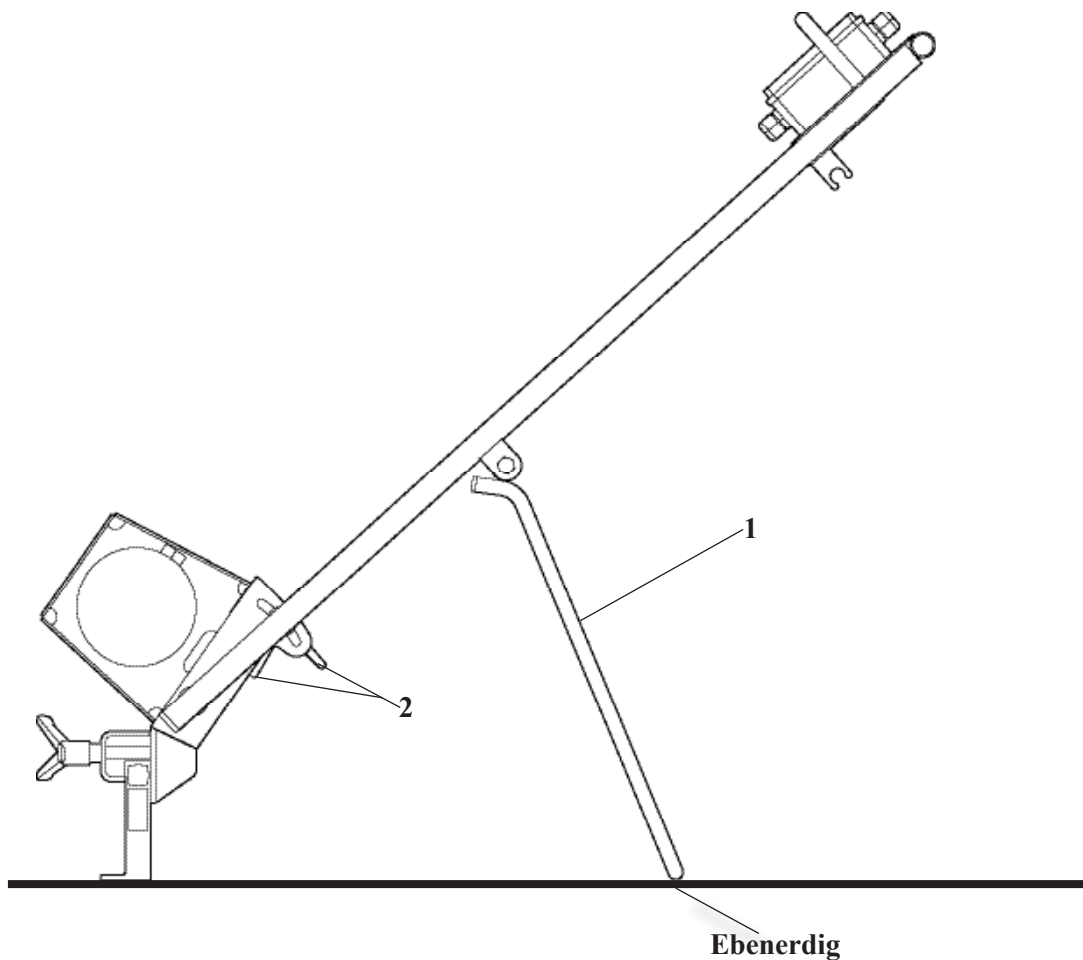
## VERWENDUNG DER STÜTZE

Die Rüttelplatte ist mit einer Stütze ausgestattet, die verwendet wird, wenn die Maschine nicht in Betrieb ist.

Die Stütze lässt sich leicht mit einem Griff entfernen und zusammenklappen.

## BEWEGEN DER RÜTTELPLATTE

Verwenden Sie den mittleren Griff des Lenkers zum Anheben und kurze Bewegungen. Siehe Abbildung auf Seite 10.

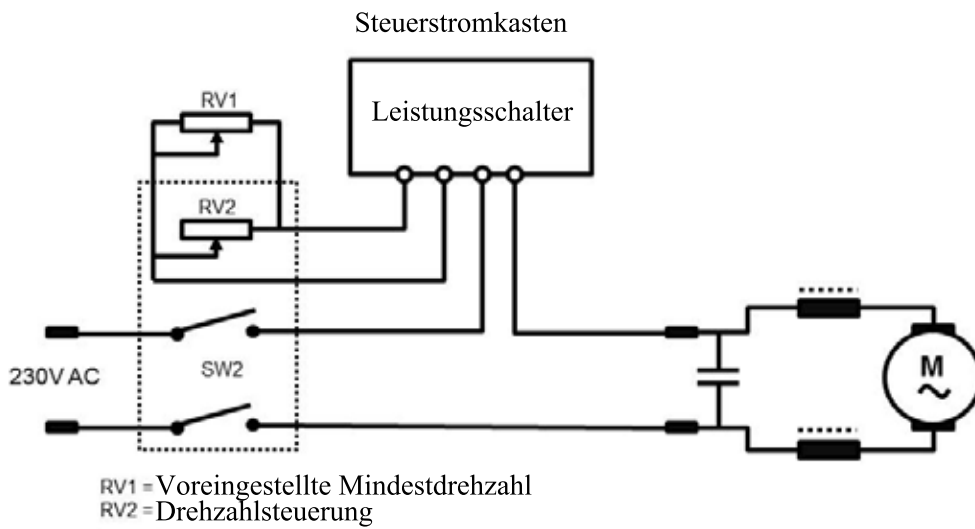
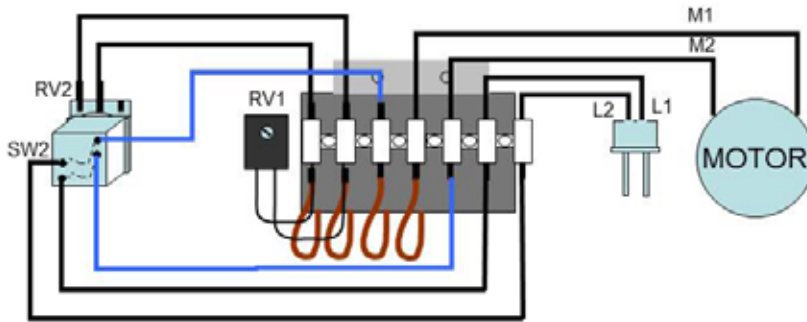


Wenn die Maschine nicht benutzt wird (Ruhemodus), kann sie auf dem Stützbein ruhen, siehe Abbildung oben, Position 1

Je nachdem, welche Arbeitshöhe für den Bediener am besten geeignet ist, kann der Maschinengriff durch Lösen und Verriegeln der beiden Drehhebel in Richtung Motorplatte geneigt werden, Position 2

**ANSCHLUSSPLAN UND ANDERE ELEKTRISCHE INFORMATIONEN**

Schaltplan des kompletten elektrischen Systems



# HINWEISE



## EC-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

### Hersteller

**Swepac AB  
Blockvägen 3  
341 32 Ljungby**

1. Kategorie: Innenrüttler

2. Typ: SV 23E

Das Produkt entspricht folgenden Richtlinien:

2006/42/EG

2000/14/EG

2004/108/EG

EN 500-1

EN 500-4

EN 12649:2008+A1:2011

ISO 11201

ISO 5349-2:2001

Die technische Dokumentation ist erhältlich von:

Swepac AB, Blockvägen 3, 341 32 Ljungby, Schweden  
Hans Holmlund / Produktmanager

# SWEPAC

**SWEPAC AB**

Adresse: **Blockvägen 3, 341 32 Ljungby**, Tel.: **0372-156 00**, Fax: **0372-837 41**, E-Mail: **info@swepac.se**,  
Internet: **www.swepac.se**